

# ELÖRE

Número 6

ORGANO DEL BATALLON RAKOSI

Agosto 1937

## El papel de las Brigadas Internacionales en la situación actual de España

Desde el mes de noviembre pasado, época en que las Brigadas Internacionales fueron formadas, hasta hoy, los voluntarios de la Libertad han prestado una gran ayuda a la Causa del pueblo español, no solamente combatiendo valerosamente en todos los frentes, sino también poniendo al servicio de la España republicana sus cualidades políticas y militares, de disciplina y de organización, que han hecho, en ciertos momentos, de verdaderas tropas de choque.

Es por esto que un periódico español escribía, recientemente, que el pueblo de Madrid tenía tanto afecto, tanto amor y tanta gratitud a los voluntarios internacionales. Es porque ha visto, en las horas más graves, a su lado y en las primeras líneas de la lucha, que impiden pasar al fascismo, a estos soldados venidos de todos los países del mundo con un ardor sublime de solidaridad, para ofrecer sus brazos a la Causa de la Libertad.

"Y—añade el periódico—si la leyenda de que los internacionales han salvado Madrid no es verdad, no se puede negar que han contribuido en gran parte, no solamente por su magnífico arrojo en las batallas, sino también por el ejemplo de orden, de organización y de disciplina militar y política que han dado."

Desde este punto de vista, han sido una ayuda preciosa para la creación y para el desarrollo del Ejército Popular, y para la instrucción militar y política de los nuevos soldados del Pueblo.

A causa de esto, y a medida que se transformaban las viejas Milicias en el Ejército Popular, el papel de las Brigadas

Internacionales se modificaba.

Las primeras Brigadas Internacionales estaban, en efecto, formadas casi exclusivamente de internacionales de todas las nacionalidades, y fueron las Brigadas así formadas las que, al lado de las primeras Brigadas regulares españolas, sufrieron el choque formidable de las fuerzas fascistas contra Madrid.

En seguida, mientras que el

(Continúa en la pág. 2, col. 3.ª)

## A nemzetközi brigádok mai feladatai

November, óta, amidőn a Nemzetközi Brigádok megalakultak, a mai napig a Szabadság önkéntesei nagy segítséget nyújtottak a spanyol nép ügyének, nemcsak azért, hogy valamennyi fronton bátran harcoltak, hanem azzal is, hogy a köztársasági Spanyolország szolgálatába állították politikai, katonai, fegyelmező és szervező képességeiket, ami egyes pillanatokban valóságos rohamcsapatokká tette őket.

Ezért írta a napokban egy

spanyol újságíró, hogy Madrid népe olyan vonzalommal, olyan szeretettel és annyi hálával viseltetik a nemzetközi önkéntesekkel szemben. Azért, mert a legsúlyosabb órákban maga mellett és a fasiszmus előretörését megakadályozó harc első soraiban látta ezeket a katonákat, akik a világ valamennyi részéből forró együttérzéssel idesereglettek, hogy felajánlják segítő karjukat a Szabadság ügyének.

"Ha az a legenda folytatja az író hogy a nemzetköziek mentették meg Madridot, nem is felel meg tökéletesen a valóságnak, nem lehet tagadni, hogy sokban járultak hozzá, nemcsak az ütközetek során mutatott nagyszerű lelkesedésükkel, hanem azzal a példával is, amit akár a rendet, akár a szervezeti felépítést, akár a katonai, vagy politikai fegyelmet illetően mutattak."

Ebből a szempontból óriási segítséget jelentettek a néphadsereg megeremítéséhez és kiépítéséhez, a nép új katonáinak katonai és politikai kiképzéséhez.

Ebből kifolyólag, midőn a régi miliciák átalakultak néphadsereggé, a Nemzetközi Brigádok feladata is módosult.

Az első Nemzetközi Brigádok csaknem kizárólag valamennyi nép nemzetközijeiből álltak, és az így létrejött dandárok voltak azok, melyek az első rendezett spanyol dandárok mellett a fasiszta erők rémes madridi rohamát átszenvedték.

Midőn a néphadsereg megalakult, a Nemzetközi Brigádok szintén azonnal átalakultak; az önkéntesek, amennyire lehető volt, nemzetiségek szerint csoportosultak és nagyszámu spanyol erővel egészültek ki. Ilyen módon a Nemzetközi



Ayuntamiento de Madrid



Brigádok -közvetlenül -foghat- tak hozzá az új katonák ezrei- nek és ezreinek, technikai és katonai megszervezéséhez és neveléséhez. Hozzáfogtak to- vábbá a tökéletes katonai kép- zettséggel rendelkező tisztek, altisztek és politikai megbízot- tak új kaderjeinek kialakításá- hoz. Ezek az új erők előző baj- társaik példáján felbuzdulva számos, igen véres ütközetben bátran harcoltak.

Ez a helyzet arra a gondo- latra készíthetné néhány elvtársunkat, hogy a Nemzetközi Brigádok feladatait és műkö- dését befejezettnek tekint- hetjük. A nemzetközi önkén- tesek a spanyol néphadsereg- nek még számos bajtársát tud- ják nevelni és kell is nevelniök. A kaderek hiánya vagy elég- telensége—sajnos—még ma is fogyengése a köztársasági hadseregnek. A nemzetközi ön- kéntesek segítségére lehetnek a köztársaságnak eme gyenge- ség kiküszöbölésében. Ez ma az ő főfeladatuk, ami elől nem zárkozhatnak el. Feladatuk a vezetésként példadást s különösen az újonnan besorozottak okta- tatását nem tekinthető befeje- zettnek. Ezekben nagy szolgál- tatot teljesíthetnek a fasiszmus elleni harcban. Önkénteseink értéke és példája az új csa- patokkal szemben megmutat- kozott az utóbbi ütközetek során.

A harc a fasiszmus ellen ke- mény és hosszú. Nagyszámú önkéntesünk teljesített az utó- bi hónapok során emberfeletti erőmegfeszítést. Azoknak az elvtársaknak a száma, akik két — három — sőt négyszer is megsebesültek és a többieknek példával szolgálva állandóan az első vonalban voltak, igen nagy.

A harc hosszúsága és ke- ményisége nem egy elvtársunkat legyengített. De a fasiszmus elleni harc élet és halálkérdés mindazok számára, akik a sza- badságot és a demokráciát sze- retik. A spanyolországi fegy- veres harc nem más, mint an- nak a harcnak a továbbvitele, melyet önkéntes elvtársaink a saját országaikban folytat- tak. És a győzelem a spanyo- lországi fasiszmus ellen a békét fogja jelenteni mindannyiuk számára.

Ezt értették meg és ezért jöttek a Szabadság önkéntesei



Hacia nuevas batallas.  
Új harcok felé.

Spanyolországba. Ezt értették meg és ezért adták sokan kö- zülük életüket a győzelemért és ezért estek el a mi hőseink.

Es éppen azért, mert megér- tették ezt, kemény harcok Közepette hosszú hónapok óta ellenállnak bámulatos önkén- teseink, elszántan a győzelem elszántan elesett festvéreik megbosszulására. Ezért fognak ellenállni és ezért fogják telje- síteni a szolidaritásból fakadó kötelességüket a végső győze- lemig,

a háború megnyerésére,  
a szabadságért és a világbé- kéért.

(Viene de la página primera.)

Ejército Popular español se formaba, las Brigadas Internacionales se transformaban tam- bién; los voluntarios eran agru- pados tanto como era posible por nacionalidades, e integra- dos con un gran número de fuerzas españolas.

De esta manera, las Briga- das Internacionales han podido contribuir directamente a la organización y a la educación técnica y militar de millares y millares de soldados nuevos. También han contribuido a la formación de cuadros nuevos de oficiales, de suboficiales y de comisarios políticos, con una

rarse como terminados. Los vo- luntarios internacionales deben y pueden todavía educar nume- rosos camaradas del Ejército Popular. La falta o la insufi- ciencia de cuadros es todavía, desgraciadamente, una debili- dad principal del Ejército re- publicano. Los voluntarios in- ternacionales pueden ayudar a la República a terminar con esta debilidad. He aquí, hoy día, el papel importante, al cual no pueden faltar. El valor y el ejemplo de nuestros volun- tarios sobre las nuevas tropas han sido demostrado en estas últimas batallas.

La lucha contra el fascismo es dura y larga. Un gran nú- mero de voluntarios ha sumi- nistrado un esfuerzo enorme durante estos últimos meses. El número de camaradas que han sido heridos dos, tres y hasta cuatro veces, y que han estado siempre en primera línea, sir- viendo de ejemplo a los demás, es grande. La largura y la du- ración de la lucha ha debilitado un buen número de camaradas. Pero la lucha contra el fascis- mo es una cuestión de vida o muerte para todos los que quie- ren la Libertad y la Democra- cia. La lucha armada en Es- paña no es más que la conti- nuación de la lucha que mu- chos, que todos los camaradas voluntarios habían llevado a su país. Y la victoria contra el fascismo en España será la victoria de la paz para nos- otros.

Es porque han comprendido esto por lo que los voluntarios de la Libertad han venido a España. Es porque han com- prendido esto por lo que mu- chos de entre ellos han dado su vida por la victoria; y es por esto por lo que nuestros héroes han caído.

Y porque comprenden esto nuestros admirables volunta- rios resisten, después de largos meses de dura lucha, decididos a vencer, decididos a vengar a sus hermanos caídos. He aquí por lo que resistirán y conti- nuarán cumpliendo su gran deber de solidaridad hasta el fin.

Para ganar la guerra.

Para conquistar la Libertad y la Paz mundiales.

GALLO



# A MI HÖSEINK

Landa. Bandi. Ebert.

Julius 15-én hősi halált halt elvtársaink felejthetetlen emlék



El camarada Landa, Comisario del Batallón.

maradnak örökre zászlajunk minden tisztje és minden katonája szívében.

Fegyverrel a kezükben az első vonalban estek el mind a hárman. Közvetlen egymás mellett. Bátran vezették a rohamot, bátran haltak meg. Három kimagasló alakja a Rákosi Zászlajnak.

Landa Oszkár. A zászlaj politikai megbízottja, alig egy pár hetet töltött közöttünk és máris megnyerte a zászlaj tagjainak szeretetét és tiszteletét. Nemismertük közelebbről, eredeti nevét ma sem tud-

juk. De megismertük személyét, mely örök példa mindannyiunk részére. Önként jött közeink, feleségét és gyermekét hagyva otton.

1919-ben mint századparancsnok harcolt a fiatal Tanácsmagyarorszáért. A diktatura bukása után Magyarországon maradt, tovább harcolt, szervezte a magyar munkásság küzdelmét, míg börtönbe nem került. Büntetése kitöltése után Olaszországba ment, folytatta szervező, munkáját még ott is börtönbe került.

Elharcos munkájának utolsó állomása Spanyolország. Eljött



"Bandi", Comisario de la Segunda Compañía.

hogyan részt vegyen a spanyol nép szabadságharcában,

a fasizmus, az elnyomás ellen. Itt esett el a spanyol nép, a világ demokratikus népeinek leghevesebb harcában, a Rákosi Zászlaj élén.

Brunner Bandi. A második század politikai megbízottja volt. Mindnyájan úgy hívtuk őt: "Bandi", ismerte mindenki. Vele volt a Rákosi Századdal megalakítása óta, vele volt a zászlajjal. Tevékenyen dolgozott a Rákosi Zászlaj megszervezésén, mindenütt ott volt, ahol a század, mindenütt, ahol a zászlaj. Jó szervező munkájáért az egész zászlaj becsülte, szerette.

Belgiumból jött, önkéntes volt, az elsők között volt, akik jelentkeztek, az elsők között, akik szervezték a kijövetelt.

Hosszu éveken át dolgozott a belgiumi magyar és flammand munkásság mozgalmában, mint szervező. Mintaképe volt a forradalmároknak. Már huszéves korában minden szabad idejét a mozgalomnak szentelte. Állandoan szervezett, agitált, irt: az egész belgiumi



Ebert, Comandante de la Segunda Compañía.

magyarság ismerte, egész Anvers munkássága, ahol dolgozott. Tagja volt a KP. kerületi vezetőségének. Mindnyájan szerettük ott is itt is, a mi Bandinkat.

Alig volt huszonöt éves, a századja élén esett el, bátran, mint a proletariatus egy hőse.

Ebert Imre. Csehszlovakiából jött, három ország hattárán keresztül, hogy részt vehessen a spanyol nép felszabadító harcában.

Munkásmozgalmi tevékenysége tizenhárom éves koráig tekint vissza. Már fiatal gyerekkorában tevékeny szervezője volt a kárpátaljai ifjúsági munkásmozgalomnak. Vezető titkára az ungvári ifjaknak. Hosszu éveken keresztül tagja volt az ifjúsági központi bizottságának. Többször lebu-kott, mindig bátran és kommunistához méltóan állta meg a helyét, úgy a vallatásnál, mint a börtönben.

Spanyolországba jövedele után a Rákosi Századba került, ahol bátran harcolt a híres jaramai fronton, közben, mint századparancsnok. Onnan kórházba került. Később, mint oktató dolgozott, az ujonnan jött önkénteseket képezte ki, akikkel hamarosan mint főhadnagy jött vissza a Rákosi Zászlajhoz. Mint főhadnagy vezette a rohamot a sierrai állásokért, ahol a harc legnagyobb heveben 30 éves korában esett el.

Egy önkéntes csapat vállalkozott halottaink kihozására, bármilyen nagy is volt a veszély. Kihoztuk őket szépen, gondosan, állásaink felett tettük el őket, külön-külön. Levett sapkával és ökölbe tett kézzel álltunk sirjaik mellett. Nem sirtunk és ma sem sirtuk őket, de nem is felejtjük el őket soha. De gyilkosaikat sem! Drága halottaink, bosszút állunk értetek.



¡Que no nos olviden en casa!  
Hogy el ne felejtessenek otthon!

## El acto heroico del camarada Krejsi

El Teniente Krejsi es el militante más querido del Batallón "Rakosi". Todo el mundo conoce, todo el mundo quiere a nuestro buen camarada "rubio". En varias ocasiones ha demostrado su valor y su sangre fría. No pierde nunca la cabeza. Después de unos minutos de reflexión toma las medidas necesarias. En todos los frentes por donde pasa hay un acto de valentía a su cargo. Recordamos todos su último

acto, en el frente de la Sierra. Bajo un intenso fuego, él solo llevó una ametralladora pesada a nuestra posición e hizo un fuego concentrado sobre los fascistas. Y, con su ametralladora, abrió la marcha de nuestro batallón.

¡Bravo, camarada Krejsi! Continúa siempre dando ejemplo en el Batallón "Rakosi". Tu acto heroico formará, entre nosotros, nuevos "krejsis".



## Cómo nos orientamos en el campo libre

Una de las partes más importantes de las ciencias militares es la orientación. La guerra moderna exige de cada soldado, a pesar de los oficiales y de los suboficiales, que sepan siempre hacia qué puntos cardinales se encuentra el enemigo y en qué dirección tenemos nuestras líneas.

Precisamente es importante en las guerras civiles, donde los frentes son bastante movibles.

En la lucha actual, de liberación del pueblo español, ha ocurrido varias veces que por falta de orientación suficiente llegaron a las filas facciosas, donde pagaron con sus vidas sus errores.

Para la orientación disponemos de varios métodos:

1.º El compás, cuya descripción no creo necesario por ser su manejo muy simple. Las dos puntas del compás nos enseñan la dirección hacia el Norte y el Sur. El compás nos facilita la orientación más segura.

2.º Orientación por el reloj. Este procedimiento, como se puede ver en las adjuntas figuras, es muy sencillo, pero no muy seguro. Se ha de poner el reloj en posición de que la aguja pequeña quede mirando al sol; entre la aguja pequeña y las doce en la mitad, se encuentra el Sur, y en la dirección contraria el Norte. Estando cara al Norte sabemos que a la derecha se halla el Este, y a la izquierda el Oeste.

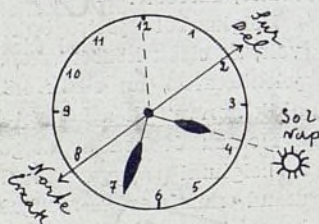
3.º En los campos con árboles o rocas, se halla fácilmente, con sólo mirar el musgo verde, que nace cara al Norte. En la parte donde se encuentra más espeso es el Norte.

4.º Orientación por la noche mediante las estrellas. Buscando la Osa Mayor o Carro y hallando las dos ruedas posteriores y prolongando sobre siete veces las mismas, encontraremos una estrella más brillante:

*Delclótt  
Por la mañana*



*Delclótt  
Por la tarde*



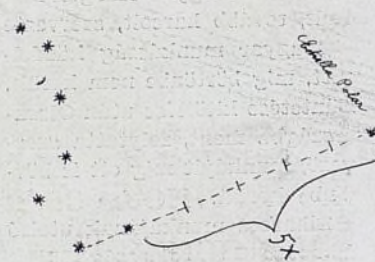
en esa dirección se halla el Norte (véase la figura 3.ª). Hay otros medios de orientación, pero por ser nuestro periódico muy reducido no podemos mencionarlos.



Marina.  
Csendélet.

## Hogyan tájékozodjunk a szabadban?

A katonai tudományok egyik fontos része a tájékozódás. A mai hadászat megkívánja minden egyes katonától, nem beszélve tisztokról és altisztekről, hogy mindig tudja azt, hogy melyik égtáj felé van az ellenség, hogy milyen irányban húzódik a vonalunk. Különösen szükség van erre a polgárháborúkban, ahol rendszerint



ugynevezett "mozgó" háború folyik. A spanyol népnek most folyó szabadságharcában nem egyszer fordult már elő, hogy a nem helyes tájékozódás következtében katonáink áttévedtek a fasisztákhoz, ahol az elektükkel fizettek tévedésükkért.

A tájékozódásnak többféle módszere van:

1. Az iránytű, amelynek

leírását nem tartom szükségesnek tekintve, hogy a kéze lése nagyon egyszerű. Az iránytű két hegye észak illetőleg déli irányba mutat. Az iránytű a "legbiztosabb" tájékoztató.

2. Naptájékoztató "óra" segítségével. Ez a művelet, mint mellékelt két ábra is mutatja, szintén egyszerű, de nem a legpontosabb. Az órát úgy forgatjuk, hogy a kismutató a nap felé legyen. Ha ez megvan, ugyanígy portosan a kismutató és a tizenkettes között levő irányban van dél és vele egy irányban észak. És így tudjuk, hogy az északnak fordulva jobbra van kelet, balra pedig nyugat.

3. Erdős, sziklás helyeken könnyű megállapítani az észak irányt, mert a mohák mindig a fák és sziklák "északi" oldalán nő. "Ahol a moha a legsűrűbb, arra van észak".

4. Tájékozódás éjjel, a csillagok segítségével. A göncszekér két hátulsó kereke között levő távolságot hétésszáz meg hosszabbítva találunk, nagy fényes csillagot az északon csillagot, amely irányban észak. (Lásd a harmadik ábrát.)

A tájékozódásnak vannak még más módszerei is, de csak ezt a négy példát hoztam fel.

¡Fotografías!

¡Fotografías!

Por «ELÖRE»



# A RÁKOSI ZÁSZLOALJ A MADRIDI FRONTON

Julius 15-en zászlóaljunk parancsot kapott, hogy a magaslaton levő állásokba vonuljon fel. Sűrű füzesek-től takarva, forro homoktengerben égő napsütésben, a fasiszta tüzéség szüntelen bombázása között mentünk a célunk felé. Velünk szemben az állásban levő francia és lengyel zászlóaljak sebesültjeit hozzák. Sokan voltak a zászlóaljban új katonák és többen soha nem voltak még harcban. Mégis jó hangulat uralkodott köztünk és így a sebesültek látása nem rettentette meg az embereket, sőt inkább megsokszorozta bennünk a vágyat hogy szembe kerüljünk az ellenséggel, legyőzzük és betöltsük hivatásunkat.

Az egyik kanyarulatnál a már két nap óta vonalban volt géppuskásaink pihentek. Gyűndig rőttek, piszkosak, éhesek is voltak már, de nem szomorúkodtak. Biztattak... Ne félj! Bátorság! Vigyázz a fejedre! És jót kacagtak, ha elsuhanó gránát szokatlan hangjától megriadva meg-meglapultunk a füzesben. Ők már túl voltak a "meg kell szokni"-n. Tovább megyünk... Fent a dombélen és a puszkák és a géppuskák között a puszkák között belevegülünk egy-egy gellért kapott golyó sivitása. A domboldalról egy sebesültet hoznak le elfehérelt arcán hosszú csikban folyik a vér. Megboszszuljuk! Érzem, ez villan át mindenki agyán. Célhoz érünk, lepihegünk akinek jó hely jutott és akinek nem jutott. Az oldalba csapkodó gránátok dűösen szórjak ránk a földet,

miközben egy oldalunkban levő fasiszta állásból jövő robbanó golyók édesanyám bőjtidei kukoricapattogatására emlékeztetnek.

Fent a levegőben gépmadarak járnak. Ki tudja kié? Sokan vannak. Fedezzük magunkat, befurjók magunkat az árokba és aztán várjuk a mennyei csomagokat... Kört csinál-

nak, majd hirtelen levágnak a fasiszta állások fölé. Megre meg a hegy és hosszú csunya fekete füstvonal jelzi bombáink becsapódását. Majd kis rövid verébforma vadászgépeink szállnak a fasiszta vonal fölé és végiggéppuskázzák azokat.

Felülünk. Olyan jól esik az a tudat, hogy felettünk a mieink vannak. Eltávoztuk után

az ellenség tüzésége heves tűz alá fog bennünket. A ránk okádott gránátok pokoli dörrenéssel robbantak fel jobbra-balra tőlünk, méternyi krateket furtak a hegyoldalba. A mi tüzéségünk sem marad adós. Biztató bugással küldözgeti át felettünk gránátjait az ellenséges állások felé.

Nyolc óra tájban kaptunk parancsot a támadásra... Hurrá! Adelante! Előre! Hangzanak bajtársaink kiáltásai. A második és a harmadik század rohan előre. De a fasiszták se voltak restek. Nem eléggé megdolgozott állásaikból zápcésőként zuditolták ránk a tüzet. Az első száz méter után már azt hittük, hogy nem jutunk tovább, amikor Krejesi elvtárs haláltmegvető bátorsággal a baloldalon előre viszi a géppuskáját és jól irányzott tüzesőt zúditva elhallgattatja a fasiszta vonal morjait és nagy veszteségeket okozva nekik visszavonulásra kényszerítjük őket.

Nekünk is voltak veszteségeink, köztük magam is könnyebben megsebesültem. Támadásunkból sok tanulságot merítve készülünk a további harcokra, hogy méltó katonái legyünk a Rákosi Zászlóaljnak.

Fáradhatatlan győzniakarással diadalra visszük a Rákosi Zászlóalj lobogóját és kivívjuk a spanyol nép és vele együtt Rákosi elvtárs és a mi népünk szabadságát.

RIBAR PAL



Per una España fuerte y feliz.  
Egy erős és boldog Spanyolország felé.

Néhány hét múlva egy éve lesz, hogy a Rákosi század megalakult. Az Előre egy ünnepi számmal akarja az első évfordulót megünnepelni. Felkérjük, a Rákosi század és zászlóalj minden volt és jelenlegi harcosát, hogy közreműködésével biztossítsa e szám sikerét.

¡Adelante, valientes luchadores de la Libertad!

Con arrojo al ataque y firmeza en la defensa.



## Amikor a rákosi fiúk kölnivizet konyakoztak

A zászlóalj egyik csapatmozdulata alkalmával megérkezett rendeltetési helyére. Egész éjjel rázták a teherautók katonáinkat a rossz mezei utakon. Az emberek ólmos tagokkal kószálódtak le az autókról, hogy valami inni és harapnivalót találjanak. Elképzelhetitek "örömiünket", amikor meghallottuk, hogy a konyhakocsi utközben elakadt. Az emberek elkezdtek szaglászni, hol lehet valamihez hozzájutni.

Felfedező útjában János bácsi (a zászlóalj legidősebb katonája) észrevesz az egyik autón egy sokatigérő, füzzel gondosan körül font palackot.

"Hé öcsém"—szólt az autón bóbiskoló milicistához—"Add csak idebb azt az üveget, de szaporán, olyan száraz a torkom, hogy már hang is alig jön ki rajta."—A fiú szolgálatkészen odanyújtja az üveget. János bá keze fejével megtörüli előbb a száját azután az üve-

get, jó nagyot húz belőle és utána szörnyű káromkodásba tör ki.—"Hej azt az erre meg amarra mindenit. Hiszen ez kölni víz.—Ilyen rosszat egész életemben nem ittam. Még a szemem is szikrázott tőle."—Sarkon fordul és dörögve elmegy. Odajön utána Feri is, a zászlóalj tréfacsinálója. Az ő szeme is megakad a kecségető palackon.—

"Hé szárazpipások nyomjaitok csak idebb azt sárkánytejet" Neki is odadják szó nélkül. Nagyot húz belőle, krakog egyet, csettint a nyelvével, mint aki valami jót ivott és utána pléhpfával tovább adja a mellette álló bajtársnak. Ez is iszik belőle, de azonnal savanyú pofát vág és köhögés között kiköpi az italt.—"Na miaz Háber,"—kérdezi tőle a Feri—"Keserű a pipaszár."

A kölni víz még mindig megvan. Azóta sem konyakoztak kölni vizet a Rákosi-fiúk.

LIPRO.



"Me c... en Dios! Los trimotores."  
A szentségit a "hárommotorosok".

## Nuestros soldados nos escriben...



Si mi mujer estuviera aquí...  
Hej, ha az asszony most itt lenne...

## Las fronteras de la Humanidad

Oyese un rugido que dice así: "¡Viva la República!".

Millones de puños en alto muestran al mundo su libertad. Intelectuales, obreros y campesinos confraternizan; librepensadores en su mayoría, están de acuerdo en la forma de aniquilar las cadenas que agobian a otros en esta misma tierra y que hablan en la misma forma.

Oyese rugido de yunques y fragor de máquinas. Muchos hombres uniformados se ven, van y vienen. Desfilan caravanas de automotores; llevan para aquí y allá viveres y toda clase de material de guerra.

El susurro del monte y la voz de la urbe son acallados por la voz del cañón. Se ve una alambrada y una trinchera interminables; hasta donde da la vista se ven la misma alambrada y la misma trinchera.

¿Sabes, querido camarada, qué es esa trinchera? Es la frontera de la Humanidad. Si, camarada; tú, que empuñas un arma lista a hacer fuego, estás en la frontera de la Humanidad; eres un defensor de la misma. Parecerá irónico, pero en algunos casos también la Humanidad se defiende a sangre y fuego. Suena el cañón, el

clásico cañón de todas las guerras; estamos en plena lucha contra la barbarie. ¡España 1936-37! Teatro de la guerra entre la Humanidad y la barbarie.

Querido camarada: Que tu cerebro piense continuamente en los que sufren; que tu corazón esté avizor contra el zarpazo de las bestias que tienes que aniquilar. En tu avance, empuña fuertemente el fusil y canta todos los himnos que simbolizan tu libertad. Los pasos que avances serán las tierras que conquistará la Humanidad. Recuerda que eres un defensor de ésta; en tu carrera aniquila todo obstáculo; sé magnánimo con el vencido, y consuelo alienta al oprimido. ¡Por la República y por la Libertad! Adelante siempre; detente sólo cuando sus filas, diezmadadas, imploren un perdón que no merecen. Cesarás entonces de hacer hablar a tu fusil, y harás hablar a tu boca. Esta forma de lucha te impondrá cruentos sacrificios también. Los hombres que conquistes para el bien valdrán tanto o más que los pasos que avances.

Cuanto más extensas sean sus fronteras, cuantos más defensores tenga la Humanidad, es cuanto más forma humana tendrá el mundo.

Un soldado de la Libertad.



## Nuestros reclutas son ya veteranos

Cuando ingresamos en nuestro Batallón, muchos camaradas nos extrañábamos, unos a otros, nuestra manera de pronunciar las palabras, y cuando veíamos a un camarada internacional, decíamos: "Ese es un extranjero". Pero hoy ya sabemos que los camaradas que nosotros llamamos extranjeros son nuestros hermanos. Sabemos que muchos han sufrido prisión, destierro y han estado en campos de concentración, y por eso los queremos como a hermanos.

Camaradas españoles: Nosotros, que todos luchamos por la misma Causa, nuestro idioma es diferente al de nuestros hermanos internacionales, pero nuestros fusiles y los de ellos todos hablan lo mismo. Nosotros luchamos por defender nuestra nación, y ellos saben que defendiendo nuestra Causa, defienden la suya propia.

Nosotros, los camaradas españoles, sabremos pagaros con hechos, si llega el caso, el sacrificio vuestro, porque os habéis sacrificado, pero cuando es por la Causa, no nos pesa.

Luchemos todos unidos y venceremos. El pueblo español será el espejo del mundo entero.

¡Viva la solidaridad internacional!

**MIGUEL RUS**

Delegado político de la primera Compañía.



Un pequeño descanso.

Egy kis pihenő.

# EGY A SOK KÖZÜL

Sokan nagyon sokan vannak olyanok a Rákosiék halottai között, aki diszes siremléket, hosszú hasábokat érdemelnek meg. Egyet kiragadunk a sok közül: Kucserka Jozsefet, odaállítva példaképül a Spanyolországban és a világ minden táján harcoló számtalan sorsostársá elé.

Kucserka földmunkás volt, jozan paraszt eszével hamar felismerte, hogy csak az ipari proletáriátus oldalán tud felszabadulni sorsostársaival egyetemben az évszázados elnyomás alól. Amikor a világ dolgozói a szabadságáért harcoló



El camarada Kucserka.

spanyol nép segítségére siettek, ő is hozzájuk csatlakozott. Hallgatag, csendes elvtárs volt, csak akkor beszélt, ha volt valami mondanivalója, de annak mindig volt értelme.

Egy alkalommal az aragoni fronton kemény harcok után Kucserka hiányzik közülünk. Keressük, de hiába. Kucserka nincs sehol. A megdöbbentő hírre, hogy elesett, elindultunk holtestét keresni, de nem találtuk.

Ott nyugszik jeltelen sirban, valahol az aragoni buzatáblák között a mi Kucserkánk, de emléke örökre élni fog közöttünk.

Legyen itt emlékkő gyanánt egyik írása, amit a század fali ujságján keresztül bajtársaihoz intézett.

=====



Camaradas, los trimotores van a constiparse.

Elvtárs, a "hárommotorosok" megfáznak!

=====

### ELVTÁRSÁK!

Ti, akik harcolni jöttetek Spanyolországba és ti is spanyol elvtársak, akik harcoltok a fasizmus ellen kell, hogy tudjátok, hogy az ellenséget csakis egy fegyvermeztett hadsereg tudja elsöpörni. Mert hiába a legmodernebb hadfelszerelés, ha nincs a hadseregben fegyver. Egy fegyvermeztett hadsereg a legmodernebb hadi felszerelés mellett sem tud komoly eredményeket felmutatni.

Az ellenség egy reguláris hadrereg náluk a fegyvermeztett szigorú kényszerfegyver, felszerelésük pedig a legmodernebb. Mit kell csinálnunk, hogy legyőzhessük őket? Elsősorban is kell, hogy a mi hadseregünk erősen fegyvermeztett, de nem kényszerből, hanem önfegyvermeztett legyen, és tudja a katonai harcászat modját.

Önkritika, egy kis akarat feltárni a bajokat a vezető elvtársaknak és teljes erőnkkel segitenünk kell, hogy a ba-

jok kiküszöbölhetők legyenek. Egy kis akarattal és önfegyvermeztett magyon sok apro-cseprő hibákat kiküszöbölhetünk vagy megakadályozhatunk. Mi a dolgozó néptömegek élcsapata vagyunk, bennünk biznak a világ dolgozói erős hittel. Legyünk is méltóak a bizalmukhoz, legyünk mi a néphadsereg sztanovistái, tanuljuk meg a fegyverfogás minden titkát. A katonai harcászat teljes tudását magunkévá kell tennünk és akkor el fogjuk söpörni a fasizmust a föld színéről. A holnap bizonytalan réme nem fog a dolgozók előtt többé lebegni.

Elvtársak! Lássunk a munkához! Legyünk fegyvermeztettek! Végezzük még a legkisebb munkánkat is lelkiismeretesen! Vigyázzunk a fegyvereinkre és a tisztaságra!

Tanító elvtársakat lássunk a vezető elvtársakban és akkor a vezető elvtársaknak sokkal könnyebb lesz a munkájuk és jobban bizhatnak az alájuk helyezett legénységben.

Mi, akik a Rákosi Bataillon zászlaja alá gyülekezünk, viselkedjünk öntudatos proletárhoz illően, akik méltóak Rákosi nevéhez, a törhetetlen kommunistához, aki a magyar dolgozó nép szabadságáért szenved a Horthi pribékek karmai között. Fel munkára, a végső harcra, hogy elsöpörjük a fasizmust a föld színéről, hogy ne legyen többé kizsákmányoló a földön.

Győzni kell! Győzni fogunk!

Éljen a spanyol néphadsereg!

Éljen a Rákosi Zászlóalj!

Éljen a demokratikus spanyol köztársaság!

**KUCSERKA**



# EN LAS COMPAÑIAS... Nemzetközi szolidaritás

## Una buena iniciativa del Batallón Rakosi

El Batallón Rakosi, en su iniciativa fecunda y provechosa, ha demostrado valor ante el fascismo.

Se le ha recogido al enemigo muchos miles de munición. La primera Compañía recogió cartuchos 20.000. La sección Morteros, con varios guardias, cogió 10.000 cartuchos. La Compañía de Ametralladoras y segunda Compañía cogieron muchos miles de cartuchos, bombas de mano y gran cantidad de material de guerra. También queremos hacer resaltar la intervención del motorista Karl, que a sus buenos servicios y temeridad debemos el haber enviado al hospital gran cantidad de ropa, como son sábanas, colchas, ropa interior y otros efectos.

A través de estas acciones y justipreciando en su real valer la moral de los componentes de nuestra unidad, podemos asegurar que en futuras operaciones podrán ser igualadas y aun superadas tales acciones.

## Krejsi elvtárs hőstette

Krejsi Ján a Rákosi Zászlóalj katonáinak egyik legkedveltebb alakja. Nincs senki a zászlóaljban aki ne ismerné és ne szeretné a mi szöke cseh elvtársunkat. Már többször tanújelét adta bátorságának, higgadtságának. Nincs helyzet a fronton, melyben elvesztené a fejét Pillanatok kérdése,

## ELVTARSAK:

Irjátok meg frontél-ményeiteket, kritikátokat, cikkeket a lapunk számára.

Az Előre levelezési címe: Előre.

70, Plaza Altozano  
Albacete.

hogy rövid mérlegelés után helyes irányban cselekedjen. Valamennyi fronton, ahol járt, fűződik valamilyen bátor tett a nevéhez. Még mindnyájunknak élénk emlékezetében van, hogy a legutóbbi sierrai harcok folyamán a legnagyobb tűz közepette egyedül vitt fel egy nehéz gépfegyvert hegyen fekvő állásainkba és egyedül erős tüzet zúdítva a fasiszták felé fedezte katonáink előrenyomulását.

Bravo, Krajcsi elvtárs! Szorgálj továbbra is hasonló példákkal a Rákosi Zászlóalj katonáinak és nevelj részünkre minél több újabb Krejsit.



¡Con tal que no caiga!  
Csak el ne essem!



Una trinchera bien defendida.  
Egy jól megvédett lövészárk.

## Belgiumi testvéreink szolidaritása

Brüsszel.

A Rákosi Zászlóaljnak.

Tisztelt elvtársak!

Leveleteket, melyben a Rákosi Zászlóalj támogatására szolitottatok fel bennünket, megkaptuk, és a következőket válaszoljuk.

Mi a legnagyobb örömmel vettük leveleteket és azt a hirt, hogy egy magyar zászlóalj harcol Spanyolországban.

Tudtuk, hogy a nemzetközi

brigádok egyetemben a spanyol néppel hősiessé küzdelmet vívtak és viv ma is a nemzetközi fasisztus csapatai ellen a világ demokráciáért és a spanyol nép győzelméért.

Azt is tudjuk, hogy elvtársaink, akik innen, mentek a spanyol nép segítségére, szívesen kivették a harcból részüket. Ez büszkeséggel tölti el bennünket és egyben szívesen fogadjuk azokat a leveleket, akik különböző okokból nem tudtak eljönni.

Ellenben, mint már jeleztük, nem tudtunk a különböző nemzetközi századok, zászlóaljak dandárok harcairól. Eppen ezért vettük legnagyobb örömmel leveleteket és azonnal hozzáfűztünk a levélben foglaltak végrehajtásához. Kérlek azokat a dolgokat, de mi parancsunk van azokkal és azonnal fogunk eljárni. Utólag meg fogjuk látni, hogy mi is katonák vagyunk, csak nem a fronton harcolunk. Nem lesz könnyű dolog, ezért a lehetetlent is el fogjuk követni a siker érdekében.

Célul egy ambulanszkozor megsemmisítését tűztük ki. Ezzel a kezébe léptünk a csehszlovák, román és párizsi csoportokhoz a mielőbbi siker érdekében.

Az ott harcoló elvtársaink továbbra is kitartást, bátorságot és főleg jó munkát kívánunk a mielőbbi győzelem érdekében. Halottaink nevét mindig igazi forradalmi érzéssel fogjuk emlékünkebe véteni.

ANTIFASCISTA ÜDVÖZLETTEL

A bruxelles-i spanyol comiténak

## CAMARADA:

Escribe artículos, colabora con nosotros en la Redacción del Periódico.